BEDIENUNGSANLEITUNG

INFRAROTTHERMOMETER

PCE-IR 97

DEUTSCH



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski) can be found via our product search on:
www.pce-instruments.com

BESCHREIBUNG

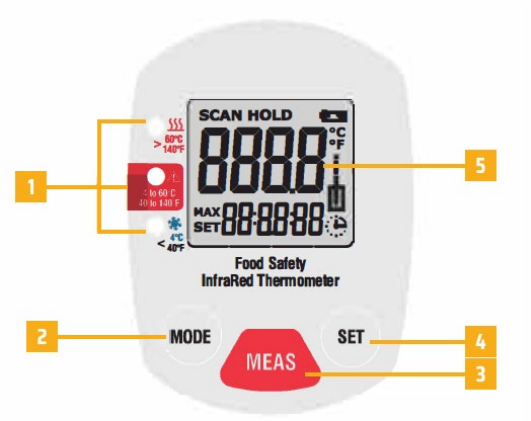
Dieses Gerät kombiniert ein berührungsloses Infrarot-Thermometer mit einer RTD-Sonde und kann die Oberflächen- und Innentemperatur von Objekten messen. Es eignet sich besonders für die Messung von Lebensmitteln. Gleichzeitig verfügt es über einen Timer und eine Temperaturbereichsanzeige. Diese Funktionen sind für HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point) geeignet und gewährleisten die Lebensmittelsicherheit.

SPEZIFIKATION

Temperaturbereich	
Infrarot	-40 ... 280°C (-40 ... 536°F)
Sonde	-40 ... 200°C (-40 ... 392°F)
Genauigkeit	
Infrarot	> -40 ... 4°C (-40 ... 39.2°F): ±2°C (3.6°F) 4 ... 65°C (39.2 ... 150°F): ±1°C (1.8°F) < 65°C (150°F): ±1.5%
Sonde	> -5°C (23°F): ±1°C (1.8°F) -5 ... 65°C(23 ... 150°F): ± 1 °C (1.8°F) < 65°C (150°F): ± +1 %
Auflösung	0.1
Wiederholgenauigkeit	< 1 °C
Messreaktionszeit	< 500ms
Messung D	S 20:1
Wasserdichtigkeit	Ip65

GERÄTEBESCHREIBUNG

Frontplatte
1 – LED-Anzeige
2 – MODE-Taste
3 – Messung
4 – Einstellung
5 – Anzeige

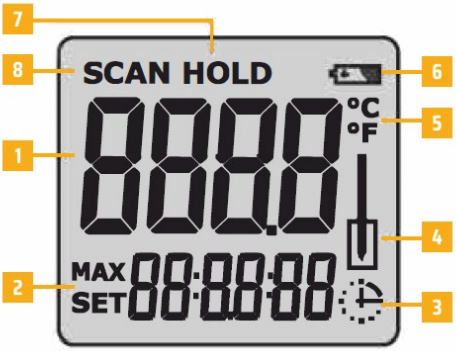


LED-Beschreibung
Grünes Licht: unter 4 °C (39,2 °F)
oder über 60 °C (150 °F), die Lebensmittel sind sicher.

Rotes Licht: 4–60 °C (39,2–150 °F),
in diesem Bereich gibt es viele Bakterien.



LCD-Beschreibung
1 – Anzeige (gemessene Temperatur)
2 – MAX- und Zeitanzeige
3 – Zeitsymbol
4 – Sondensymbol
5 – Temperatureinheit
6 – Symbol für niedrigen Batteriestand
7 – Datenhaltefunktion
8 – Symbol für Temperaturscan



ANWEISUNGEN

Ein-/Ausschalten
Das Gerät kann mit jeder Taste eingeschaltet werden und zeigt die letzte Messung auf dem LCD-Display an. Es schaltet sich automatisch aus, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

Modus auswählen
Drücken Sie die MODE-Taste, um den Modus auszuwählen. Es gibt die Modi Infrarot, Sonde und Timer. Im Infrarotmodus zeigt das LCD die gemessene Temperatur und den MAX-Messwert an. Im Sondermodus zeigt das LCD ein Sondensymbol an und misst die Temperatur. Im Timermodus werden im unteren Bereich des LCDs Stunde, Minute und Sekunde angezeigt.

Temperatureinheit ändern
Drücken Sie im Messmodus die SET-Taste, um die Temperatureinheit zu ändern.

Infrarotmodus: Messung der Oberflächentemperatur
Richten Sie den Infrarot-Induktor auf das Objekt, drücken Sie MEAS, um die Oberflächentemperatur zu scannen. Ein roter Laser leuchtet im Messbereich auf, das LCD-Display zeigt nach dem Einschalten die Temperatur und den MAX-Wert an, die LED blinkt, um anzuzeigen, dass die gemessene Temperatur sicher ist.

Sondenmodus: Messung der Innentemperatur
Drücken Sie die MODE-Taste, um den Sondenmodus aufzurufen. Das Sondensymbol wird rechts auf dem LCD-Display angezeigt. Führen Sie die Sonde 1 cm in das Objekt ein. Die LED blinkt und zeigt damit an, dass die gemessene Temperatur sicher ist.
Hinweis: Bitte reinigen Sie die Sonde vor/nach der Messung, um eine höhere Genauigkeit zu erzielen.

Timer-Funktion
Der Timer eignet sich für die Lagerung und Sicherheit von Lebensmitteln. Das Gerät verfügt über einen Timer und einen Alarm, der höchste Wert kann auf 10:00:00 eingestellt werden.

- Drücken Sie die MODE-Taste, um in den Timer-Modus zu gelangen. Auf dem LCD-Display wird die zuvor eingestellte Zeit angezeigt. Wenn keine Einstellung vorgenommen wurde, wird 00:00:00 angezeigt.
- Drücken Sie im Timer-Modus die SET-Taste, um die Zeit einzustellen. Sie können den Wert der vorherigen Einstellung ändern, indem Sie die MODE-Taste etwa 3 Sekunden lang drücken. Dadurch können Sie die blinkende Stelle ändern, z. B.: Wenn Sie 5 Minuten und 30 Sekunden einstellen möchten, blinkt die Sekunde und der Wert kann auf 30 erhöht werden. Wenn Sie die MODE-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, blinkt die Minute und der Wert kann auf 5 erhöht werden.
- Drücken Sie nach der Einstellung die Taste MEAS, um den Countdown zu starten.
- Kehren Sie zum Infrarotmodus und zum Sondermodus zurück. Der Countdown wird fortgesetzt und das Uhrensymbol blinkt nacheinander. Auch wenn das Gerät automatisch ausgeschaltet wurde, wird der Timer weiterhin auf dem LCD-Display angezeigt.
- Wenn die Countdown-Zeit Null erreicht, piept das Gerät etwa 30 Sekunden lang. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Piepen zu beenden, oder es stoppt automatisch nach 30 Sekunden.

HACCP (Gefahrenanalyse und kritische Kontrollpunkte)
HACCP steht für Gefahrenanalyse und kritische Kontrollpunkte. Es handelt sich um eine vorbeugende Maßnahme zur Lebensmittelsicherheit, die bei der Lebensmittelherstellung eingesetzt werden kann. Das Gerät verfügt über eine LED-Anzeige, die den Sicherheitsbereich der gemessenen Temperatur anzeigt. Wenn die Temperatur unter 4 °C (39,2 °F) oder über 60 °C (150 °F) liegt, ist das Lebensmittel sicher. Wenn das grüne Licht blinkt, bedeutet dies, dass 4 °C ... 60 °C (39,2 ... 150 °F) Bakterien enthalten kann.

Hinweis:
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse IP65, die Sonde kann gereinigt werden, es darf jedoch kein Dampf und kein Rauch in den Infrarot-Induktionsbereich gelangen, da dies die Genauigkeit beeinträchtigt.
- Bitte nehmen Sie die Sonde nicht ab.
- Wenn die Oberflächentemperatur den kritischen Wert von HACCP annähert, empfehlen wir, zur Bestätigung die Innentemperatur zu messen.

Wartung
Bitte reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch und lassen Sie keine Flüssigkeit in den Infrarot-Induktionsbereich gelangen.
Bitte reinigen Sie die Sonde vor/nach dem Gebrauch oder desinfizieren Sie sie mit Wasser oder Reinigungsmittel.

ENTSORGUNG

HINWEIS nach der Batterieverordnung (BattV)
Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden: Der Endverbraucher ist zur Rückgabe gesetzlich verpflichtet. Gebrauchte Batterien können unter anderem bei eingerichteten Rücknahmestellen oder bei der PCE Deutschland GmbH zurückgegeben werden.
Annahmestelle nach BattV: PCE Deutschland GmbH, Im Langel 26, 59872 Meschede, Germany
Zur Umsetzung der ElektroG (Rücknahme und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten) nehmen wir unsere Geräte zurück. Sie werden entweder bei uns wiederverwertet oder über ein Recyclingunternehmen nach gesetzlicher Vorgabe entsorgt. Alternativ können Sie Ihre Altgeräte auch an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.
WEEE-Reg.-Nr.DE69278128

PCE INSTRUMENTS KONTAKT INFORMATION

Germany
PCE Deutschland GmbH
Im Langel 26
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

France
PCE Instruments France EURL
2, rue Georges Kuhnmunch
67250 Soultz-sous-Forêts
France
Tel.: +33 (0) 972 35 37 17
Fax.: +33 (0) 972 35 37 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Spain
PCE Ibérica S.L.
Calle Mula, 8
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel. : +34 967 543 548
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

United Kingdom
PCE Instruments UK Ltd
Trafford House
Chester Rd, Old Trafford
Manchester M32 0RS
United Kingdom
Tel: +44 (0) 161 464902 0
Fax: +44 (0) 161 464902 9
info@pce-instruments.co.uk
www.pce-instruments.com/english

Italy
PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6
55010 Loc. Gragnano
Capannori (Lucca)
Italia
Telefono: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Turkey
PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish

The Netherlands
PCE Brookhuis B.V.
Twentepoort West 17
7609 RD Almelo
Nederland
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

United States of America
PCE Americas Inc.
1201 Jupiter Park Drive, Suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us

Denmark
PCE Instruments Denmark ApS
Birk Centerpark 40
7400 Herning
Denmark
Tel.: +45 70 30 53 08
kontakt@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/dansk

Änderungen vorbehalten